

**Zeitschrift:** Arbido-B : Bulletin  
**Herausgeber:** Vereinigung Schweizerischer Archivare; Verband der Bibliotheken und der Bibliothekarinnen/Bibliothekare der Schweiz; Schweizerische Vereinigung für Dokumentation  
**Band:** 6 (1991)  
**Heft:** 2  
  
**Rubrik:** Umschau = Tour d'horizon

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Ausstellungen Expositions

### Stadt- und Universitäts- bibliothek Bern Ausstellungen im Foyer 63 im Jahr 1991

18. Februar–31. März  
Südtirol. Annäherungen an eine Kulturland-  
schaft

15. April–4. Mai  
Histoire du Soldat – Die Geschichte vom  
Soldaten

27. Mai–30. Juni  
Berndeutsche Mundartliteratur

1. Juli–10. August  
Aus der Sammlung Hollis

19. August–30. September  
Totentanz

15. November–31. Dezember  
1001 Nacht

## Umschau Tour d'horizon

### Repertorium der handschrift- lichen Nachlässe – stark erweiterte Neuauflage

Im Auftrag der Vereinigung der Schweizerischen Archivare und Bibliothekare erschien 1967 erstmals das «Repertorium der handschriftlichen Nachlässe in Bibliotheken und Archiven der Schweiz». Der Band, der auch unter dem Namen der damaligen Bearbeiterin, Anne-Marie Schmutz-Pfister, bekannt ist, wurde 1980 um eine von der Schweizerischen Landesbibliothek publizierte «Zuwachsliste» ergänzt. Die Neuauflage dieses Handbuches soll die alten Einträge auf den neusten Stand bringen und neue Nachlässe einbeziehen.

Innert zweier Jahre soll nun die Neuauflage des »Repertorium...» erstellt werden. Die Herausgabe erfolgt mittels elektronischer Datenverarbeitung weitgehend nach den Prinzipien der ersten Auflage. Das Verzeich-

nis wird in Buchform publiziert und als Datenbank bei der Schweizerischen Landesbibliothek abrufbar sein. Im neuen «Repertorium...» werden Nachlässe von Familien und von Einzelpersonen erfasst, nicht aufgenommen werden bis auf weiteres «Nachlässe» von Körperschaften. Wesentlich erweitert wurde der Adressatenkreis: Wurden in der ersten Auflage die Nachlassmeldungen von 120 Archiven und Bibliotheken erbeten, so wurden für die Neuauflage 520 Institutionen (Archive, Bibliotheken und Museen) angeschrieben. Das «Repertorium...» wird damit einen umfassenden Überblick über die in der Schweiz in öffentlichem Besitz befindlichen Nachlässe bieten.

Jede nachlassbewahrende Institution kann ihren Beitrag zum Gelingen dieses Projekts, das massgeblich durch den Schweizerischen Nationalfonds und teilweise auch durch Vorschüsse der beiden Berufsverbände finanziert wird, leisten: Im Frühjahr 1990 wurde den Institutionen, deren Nachlässe bisher

im «Repertorium...» verzeichnet sind, ein Ausdruck ihrer Altdaten zugesandt, im September folgten die Zuwachsmeldungen 1979–1989 und die Umfrage II, die gleichzeitig an 400 weitere Institutionen ging. Die Rückmeldungen zur Umfrage I beweisen, dass ein reges Interesse an einer Neuauflage dieses Arbeitsinstrumentes besteht. 65% der bisherigen Nachlassverwahrer haben der Anfrage bis Mitte Februar entsprochen, was einem Rücklauf von 80% der im alten «Repertorium...» verzeichneten Nachlässe gleichkommt; auf die Umfrage II antworteten knapp 20% der angeschriebenen Bibliotheken, Archive und Museen. Damit ist der Text des alten «Repertorium...» zum grossen Teil revidiert und um fast 60% durch neue Einträge erweitert. Schon jetzt kann die Datenbank als neues und wichtiges Arbeitsinstrument genutzt werden.

Die ordentliche Frist für die Beantwortung der beiden Umfragen dauerte bis Ende Februar 1991. Allen Institutionen, die ihre ausgefüllten Fragebögen schon nach Bern gesandt haben, sei herzlich für ihre grosse Arbeit gedankt. Aus verständlichen Gründen konnten manche Verwahrer-Institutionen diesen Termin nicht einhalten. Sie werden gebeten, der Redaktorin baldmöglichst mitzuteilen, bis zu welchem Datum sie die Umfragen bearbeiten können. In Ausnahmefällen kann sie bei der Beschreibung der Nachlässe behilflich sein und steht für erklärende Auskünfte gerne zur Verfügung.

Die Neuauflage des «Repertorium...» soll etwa Mitte 1992 erscheinen, vorgestellt wird die direkt abrufbare Datenbank aber schon am «Salon du Livre» (1.–5. Mai 1991) in Genf; sie soll einen Einblick in die neue Gestalt des «Repertorium...» eröffnen. Ausserdem teilte die Schweizerische Landesbibliothek im Januar 1991 mit, dass das neugegründete Schweizerische Literaturarchiv die Datenbank voraussichtlich nach der Fertigstellung des «Repertorium...» fortführen werde. Mit diesem allgemein greifbaren Verzeichnis wird die Forschungsarbeit historisch interessierter Wissenschaftler sowie deren dienstleistenden Institutionen, der Archive, Bibliotheken und Museen der Schweiz, wesentlich erleichtern. Deshalb gelangen wir zum

Schluss nochmals mit der Bitte um Ihre Mitarbeit, für die wir Ihnen zu grossem Dank verpflichtet sind, an Sie.

Gaby Knoch-Mund  
Repertorium der Nachlässe  
c/o Schweiz. Landesbibliothek  
Hallwylstrasse 15  
3003 Bern

## **Répertoire des fonds manuscrits – nouvelle édition considérablement augmentée**

«Le Répertoire sommaire des fonds manuscrits conservés dans les bibliothèques et archives de Suisse» édité par les Associations des Archivistes Suisse et des Bibliothécaires Suisses a paru pour la première fois en 1967. En 1980, une «Liste complémentaire» publiée par la Bibliothèque nationale suisse devait s'ajouter à ce volume, connu aussi sous le nom de la rédactrice de l'époque, Anne-Marie Schmutz-Pfister. La nouvelle édition de cet ouvrage a pour but de mettre à jour les anciennes entrées et d'intégrer les nouveaux fonds.

La nouvelle édition du «Répertoire...» devrait être établie en deux ans. La réédition sera réalisée à l'aide de moyens informatiques en respectant dans une large mesure les principes adoptés dans la première édition. Le répertoire sera publié sous forme de livre pouvant être consulté comme banque de données à la Bibliothèque nationale suisse. Le nouveau «Répertoire» recensera les archives de familles et les archives privées; jusqu'à nouvel ordre les fonds des collectivités ne seront pas recensés. Pour la deuxième édition nous avons approché un plus grand nombre d'archives, de bibliothèques et de musées: les 120 institutions de la première édition sont passées à 520 pour la réédition. Ainsi, le «Répertoire...» devrait offrir un aperçu représentatif des fonds conservés dans les collections publiques suisses. Toutes les institutions possédant des fonds manuscrits peuvent contribuer à la réussite

de ce projet financé principalement par le Fonds national suisse et en partie par des subsides provenant des deux associations professionnelles: Les institutions dont les fonds figurent déjà dans le «Répertoire...» ont reçu au printemps 1990 un bordereau correspondant à leurs anciennes données, suivi en septembre des compléments 1979–1989 et de l'Enquête II qui fut elle-même envoyée à 400 institutions supplémentaires. Les réponses à l'Enquête I prouvent tout l'intérêt porté à la réédition de cet instrument de travail. 65% des institutions ayant participé à la première édition ont répondu à la mi-février à notre demande, ce qui équivaut à 80% de réponses provenant des fonds recensés dans l'ancien «Répertoire...»; 20% des bibliothèques, archives et musées approchés nous ont retourné le questionnaire de l'Enquête II. Le texte de l'ancien «Répertoire...» se trouve ainsi en grande partie révisé et augmenté de près de 60% de nouvelles entrées. La banque de données peut dès maintenant être utilisée comme un instrument nouveau et important. Le délai officiel de réponses aux deux enquêtes était fixé à la fin février 1991. Nous remercions toutes les institutions qui ont déjà renvoyé leurs questionnaires remplis à Berne du gros travail qu'elles ont fourni. Pour des raisons compréhensibles plusieurs institutions n'ont pu respecter ce délai. Nous leur serions gré de bien vouloir communiquer, dès que possible, à la rédactrice la date à laquelle ils auront achevé de remplir les questionnaires. Dans des cas exceptionnels, elle pourrait vous aider à la description des fonds. Elle se tient à votre disposition pour tous les éclaircissements dont vous pourriez avoir besoin.

La nouvelle édition du «Répertoire...» devrait paraître à mi-1992, mais la banque de données déjà consultable sera présentée lors du «Salon du Livre» (1er–5 mai 1991) à Genève. Elle donnera un aperçu de la nouvelle forme du «Répertoire...». La Bibliothèque nationale suisse a notamment fait savoir en janvier 1991 que les Archives littéraires suisses qui viennent d'être fondées prévoyaient de maintenir la banque de données dès que le «Répertoire...» serait publié. Cet instrument de travail sera utile à

de nombreux chercheurs, ainsi qu'aux archives, aux bibliothèques et aux musées de Suisse. C'est pourquoi nous prenons la liberté de vous demander une fois de plus votre précieuse collaboration dont nous vous serions extrêmement reconnaissants.

Gaby Knoch-Mund

Répertoire des fonds manuscrits  
c/o Bibliothèque nationale suisse  
15, Hallwylstr., 3003 Berne

## Das HLS nach drei Jahren

Im Juni und September 1987 hatten die eidgenössischen Räte einstimmig der Finanzierung des HLS für die Beitragsperiode 1988 bis 1991 zugestimmt. Bereits am 19. November 1987 hatte sich ein provisorischer, dreizehköpfiger Stiftungsrat unter dem Vorsitz von alt Bundesrat Georges-André Chevallaz konstituiert. Dieser löste die dreiköpfige Arbeitsgruppe HLS (Prof. Carl Pfaff, Freiburg; Prof. Alain Dubois, Lausanne; Dr. Fritz Glauser, Luzern) ab, die 1984 von der Schweizerischen Akademie der Geisteswissenschaften (SAGW) ins Leben gerufen worden war, um die Wünschbarkeit und Realisierbarkeit eines neuen historischen Lexikons abzuklären. Nachdem die Mitgliederversammlungen der SAGW und der AGGS im Frühling und Sommer 1988 der Gründung einer Stiftung zugestimmt hatten, konnte diese am 1. September 1988 in Bern errichtet werden. Am 19. Oktober 1988 konstituierte sich der definitive Stiftungsrat in der gleichen Zusammensetzung wie zuvor der provisorische. Die VSA, die einen ständigen Vertreter für den Stiftungsrat bestellen kann, entsandte zunächst Jean-Pierre Chapuisat (Lausanne) und seit dem 1. Januar 1991 Dr. Rolf Aebersold (Altdorf).

Herz und Kopf des Unternehmens ist die Zentralredaktion. Über die Zusammensetzung und das Anforderungsprofil der sieben Redaktoren wurde bereits in der Arbeitsgruppe lange diskutiert. Schliesslich entschied man sich, die neuen Mitarbeiter alle auf einmal, nämlich 1988, anzustellen und

an die Redaktoren hohe wissenschaftliche Anforderungen zu stellen. So achtete man beispielsweise darauf, dass die Hauptepochen Mittelalter, Frühe Neuzeit, 19. und 20. Jahrhundert und wenn möglich auch die verschiedenen Schweizer Universitäten vertreten waren. Auf diese Weise sollte eine wissenschaftliche Grundkompetenz in der Zentralredaktion gewährleistet werden.

Am 1. April 1989 nahm der Redaktor der einbändigen rätoromanischen Teilausgabe, Dr. Martin Bundi, seine Tätigkeit auf. Seither besitzt die Zentralredaktion in Chur eine rätoromanische Aussenstelle für die vierte Sprachausgabe.

Um die wissenschaftliche Qualität des Unternehmens zu garantieren, musste für jeden Fachbereich und für jeden Kanton ein wissenschaftlicher Berater oder eine Beraterin gewonnen werden: total rund 90 Personen. Bei den kantonalen wissenschaftlichen Beratern handelt es sich zu zwei Drittel um die Staatsarchivare. Für einige Disziplinen konnten keine Berater gefunden werden, da sich herausstellte, dass diese in der Schweiz nicht oder nur schwach vertreten sind. Die Hauptaufgabe der wissenschaftlichen Berater bestand bis heute in der Prüfung der Konzepte und in der Mithilfe beim Aufbau der Stichwortliste und der Suche von Autoren.

Die ursprüngliche Terminplanung sah den Beginn der Produktion für 1990 vor. Einzelne Autoren wurden daher sehr früh rekrutiert. Diese Annahme erwies sich als zu optimistisch. Da die Serienproduktion erst zu Beginn dieses Jahres anlief, wurden die bereits engagierten Autoren für die Mitarbeit an der Stichwortliste und für das Verfassen von Musterartikeln eingesetzt. Zurzeit sind rund 20 Personen in unterschiedlichen Teilzeitstellungen für das HLS in der ganzen Schweiz tätig. Die bereits engagierten freien Mitarbeiter werden 1991 eingesetzt. Zurzeit liegen rund 150 Probeartikel vor.

Die Haupttätigkeit der Zentralredaktion (und des Stiftungsrates) in den ersten drei Jahren bestand in der Erarbeitung und Verabschiedung des wissenschaftlichen Konzeptes für die 12 Bände. Zwar waren bereits in der Vorbereitungsphase 1985–87 inhaltliche und lexikographische Überlegungen angestellt

worden. Diese waren aber nur soweit vorangetrieben worden, dass die Bundesbehörden das Gesamtprojekt beurteilen konnten. Die Konzeptarbeiten umfassten die Bereiche der vier Stichwortkategorien (BIO, FAM, TEM, GEO), der Illustration (rund 20% des Gesamtvolumens), der Informatik, der Lexikographie und der Produktion.

Die Konzepte der vier Stichwortkategorien wurden in der Gesamtedaktion diskutiert, zur Vernehmlassung an die betroffenen wissenschaftlichen Berater geschickt, von der Zentralredaktion überarbeitet und anschliessend vom Stiftungsrat verabschiedet. Als schwierigstes und zeitraubendes Unterfangen erwies sich – wie vermutet – die Sachstichwörter, die in gegen dreissig Einzelbereiche aufgeteilt wurden. Zu jedem Bereich musste ein Einzelkonzept erarbeitet werden, das mit den wissenschaftlichen Beratern zum Teil mehrmals diskutiert wurde und zurzeit mit den anderen Konzepten zu einem kohärenten Ganzen gebündelt wird.

Bereits zu Beginn der Redaktionstätigkeit stand das 1987 entwickelte Computerprogramm REDA für den Aufbau der Stichwortliste zur Verfügung, so dass schon sehr früh die Stichwortliste in Angriff genommen werden konnte. Aber erst nach Genehmigung der Konzepte BIO, GEO und FAM durch den Stiftungsrat im Verlauf des Jahres 1990 konnte die Arbeit an der Stichwortliste energisch an die Hand genommen werden.

Der Stand der Arbeiten sah am 31. Dezember 1990 wie folgt aus (erste Zahl: vorgesehene Anzahl Artikel, zweite Zahl: Anzahl aufgenommene Stichwörter):

BIO	25 000	9 000
FAM	4 000	–
GEO	6 000	5 500
TEM	3 000	1 600
Direktverweise		800

---

38 000

Das laufende Jahr steht im Zeichen der Stichwortliste und der Produktionsaufnahme. Zwar sind noch einige Konzeptteile abzuschliessen (besonders im Bereich Sachartikel). Ende 1991 sollte das Gros der Stichwort-

liste abgeschlossen sein. Die Produktion hat im Januar 1991 das Versuchsstadium verlassen und auf breiterer Basis eingesetzt. Allerdings können vorerst nur im Bereich der Orts- und Personenstichwörter Artikel verfasst werden. Die Sach- und Familienartikel werden noch auf sich warten lassen, bis die Gesamtliste abgeschlossen ist. Da das graphische Konzept nun vorliegt, kann in den kommenden Monaten das Gespräch mit den Verlegern aufgenommen und der Publikationsrhythmus erarbeitet werden. Im Jahre 1991 fällt auch die Entscheidung über die Finanzierung des HLS für die Jahre 1992-95 durch die eidgenössischen Räte.

Marco Jorio

## Online Information '90

*14th International Online Information Meeting*

*Londres, 11-13 décembre 1990*

Cet événement-clé continue à réunir chaque année des professionnels plein d'enthousiasme venant du monde entier – il s'agit de pionniers des industries de l'information et de spécialistes en information.

Par rapport aux autres congrès, International Online Information Meeting (IOLIM) donne une excellente possibilité – de découvrir de nouveaux produits, ainsi que de nouveaux services, de nouveaux standards et ceci non seulement par son côté théorique – participation aux conférences – mais aussi par son côté pratique – visites d'expositions de bases et banques des données, CD-ROM et discussion sur les plus récentes technologies des industries de l'information.

Chaque année le nombre de participants (plus de 2400 cette année) et d'exposants (plus de 160 «leaders» au service de l'information et «product suppliers») augmente.

Il faut toutefois remarquer que dans cette «jungle» de l'information, seuls 3 jours subsistent aux congressistes afin qu'ils puissent trouver l'information qui les intéresse tout particulièrement – l'information juste.

Le congressiste doit s'orienter très vite et ne pas se laisser influencer par le côté marketing fait par les producteurs de nouveaux produits. En effet, tout semble être le meilleur, le plus rapide, le plus opérationnel et le moins coûteux.

Heureusement, entre les salles de conférences et d'exposition il reste quelque fois la place dans le hall pour s'asseoir, réfléchir ou discuter ou encore pour s'approvisionner dans un petit restaurant ou bar.

J'aimerais relever ici les «Highlights» de cette année:

### **Le Système de l'Information Stratégique.**

Pour avoir du succès, les compagnies ou les entreprises doivent avoir de très bonnes et très rapides sources d'information. Beaucoup d'entre elles soit ne le réalisent pas, soit l'ignorent ou encore ne savent pas comment utiliser les services et l'information qu'elles ont à leur disposition. Il faudrait alors créer et développer un ensemble de systèmes de l'information intelligente – un réseau de l'information stratégique.

Ce thème était brillamment présenté par Madame Ruth Stanat, Présidente de «SIS» (Strategic Information Systems, USA), dont la conférence «Building a shared information network» était l'une des meilleures.

Perspectives pour les **Multimédias**... et toujours et encore plus – **CD-ROM**.

On parle beaucoup de la nouvelle Multimedia ou Hypermedia forme – un mariage de son, d'image, de graphiques et de textes.

Quelques conférences d'orientations différentes étaient consacrées à ce thème.

Il y a maintenant des centaines de produits de CD-ROM sur le marché. Le nombre croissant de leurs autres applications est en train

d'être développé: CD-I, DVI et CD-ROM XA utilisent le CD-ROM comme base pour offrir un mixage de son, d'images et textes.

Les organisateurs ont réservé d'ailleurs une grande salle pour y créer le «CD-ROM-Gallery».

Quant aux représentants des différents exposants de bases, banques des données, éditeurs et d'organisations divers, ils ne

chômaient pas. Ils étaient sollicités à tout moment et quelquefois par plusieurs personnes intéressées à la fois.

Comme toujours, les rencontres professionnelles très importantes, nécessaires et utiles surtout lors d'une réunion internationale, enrichissent encore la participation au congrès.

Enfin, on rentre à la maison avec une valise remplie de documents (pour le moment encore sous la forme de hardcopies...) et la tête pleine de bonnes idées, en espérant que quelques unes de celles-ci pourront se réaliser.

P.S. Un conseil pratique aux participants au «15th IOLIM» de cette année: réservez environ une demi heure par jour pour faire la queue dans leur seul et unique vestiaire.

Alena Kotlar

## De l'information tactique à l'information stratégique

*Journée inter-professionnelle du Groupe Romand de l'Association Suisse de Documentation*

(Fribourg: «Parc Hôtel»; 31 janvier 1991)

Chaque année le GRD (Groupe Romand de l'Association Suisse de Documentation) propose une journée inter-professionnelle, ouverte à tous les praticiens concernés ou intéressés par le développement des techniques de l'information documentaire.

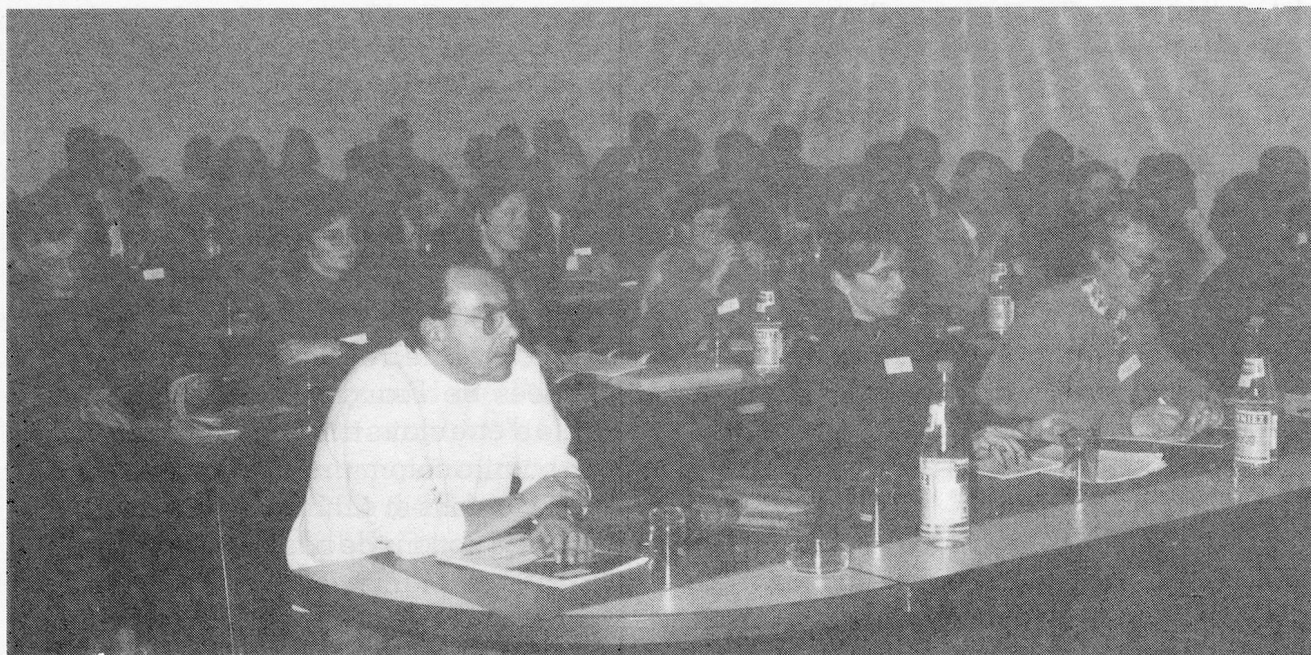
Après un sujet technologique sur les mémoires optiques en janvier 1990, le GRD proposait ce 31 janvier 1991 à Fribourg une journée sur le thème «De l'information tactique à l'information stratégique».

Pour introduire un tel sujet, il était nécessaire de donner quelques définitions, car à trop parler d'information sous toutes ses formes: scientifique, technique, tactique ou stratégique, il est facile de faire surgir des malentendus. C'est à Monsieur Zeller (Archiviste principal à l'Hôpital Cantonal de Genève)

que revint la tâche d'introduire et de définir les mots clés autour desquels allait se dérouler la journée: donnée, information, information tactique, information stratégique, voire information critique, c'est à dire l'information indispensable sans laquelle le développement de l'entreprise ou d'un organisme serait menacé.

La tâche n'était certes pas facile; l'exposé et les schémas qui, reprenant en grande partie les idées de François Jakobiak, eurent le mérite d'être clairs et de donner à chacun un vocabulaire commun susceptible de faciliter les discussions et échanges de vue.

Après ces notions de base destinées en quelque sorte à «planter le décor» de la journée, Monsieur Quoniam (chercheur et enseignant au Centre de Recherche Rétrospective – Université d'Aix Marseille) élargit la perspective en présentant des techniques d'analyse de l'information fondées sur la veille technologique et la bibliométrie. S'appuyant sur des exemples concrets, il démontra comment certaines techniques d'analyse mathématique et statistique permettent de répondre à des questions courantes de surveillance de concurrence et d'observation du marché, alors que des techniques plus traditionnelles de documentation auraient laissé ces questions sans réponse ou tout au moins sans réponse concise et significative. Car l'objectif est d'offrir aux décideurs non pas des données brutes (listing de références provenant de banques de données par exemple) mais bien des informations critiques résumées en une page maximum ou, si possible, en un tableau de quelques chiffres clés. Bien que la démarche présentée par Monsieur Quoniam soit, au départ, fondée sur un corpus de références obtenu grâce à la recherche en ligne, technique à la portée de la plupart des centres de documentation, toutes les opérations suivantes, de part les moyens informatiques nécessaires et l'application sophistiquée du calcul matriciel, sont en fait expérimentales. Mais le but de Monsieur Quoniam était de prouver qu'à partir de la recherche en ligne, il était possible d'utiliser des méthodes mathématiques afin de condenser l'information et de la présenter sous forme de tableaux parfaitement lisibles



*Une vue de l'auditoire pendant une des conférences...*

et directement utilisables pour répondre à des questions pratiques. Et de rappeler en conclusion que ce qui est expérimental aujourd'hui ne le sera peut-être plus demain. L'exposé suivant présenté par Monsieur Ducret (Market Research Manager - Digital Europe) permet de revenir à des considérations plus familières sur le rôle que doit remplir un centre de documentation de taille moyenne face à des demandes très diversifiées car émanant de plusieurs services ou filiales de

Digital Europe. Comment, dans ce contexte «éclaté», mieux connaître les besoins des utilisateurs afin de fournir un ensemble complet et cohérent de services documentaires qui vont de la gestion des sources d'information jusqu'à l'élaboration de modèles de planification du marché, véritables outils de décision stratégique. Certes l'environnement «high tech» met à la disposition de ce centre de documentation un éventail de possibilités pour traiter et diffuser l'informa-

*... et les conférenciers: MM D. Ducret, L. Quoniam, J.D. Zeller et l'animateur des débats: M.G. Ducarroz*



tion: service vidéotex interne, catalogue électronique, banques de données, stockage sur support magnétique. Mais réflexion et analyse sont nécessaires afin d'utiliser cette technologie à bon escient.

Le débat de l'après-midi animé par Monsieur Ducarroz (ex-directeur de la Chambre de Commerce de Fribourg) réunissait tous les intervenants du matin dans le but de faire la synthèse des exposés et de répondre aux interrogations des participants.

Les exposés successifs avaient en effet laissé entrevoir plusieurs problèmes. Celui tout d'abord de la double (triple?) compétence des personnes chargées de l'information documentaire: compétence en documentation, compétence dans le sujet traité, voire compétences en mathématiques.

Beaucoup de compétences à réunir pour revaloriser une profession qui selon certains intervenants a besoin d'un «lifting» pour gagner quelque crédibilité auprès des dirigeants d'entreprises. Il est une nouvelle fois apparu que le terme «documentation» est encore trop mal perçu dans les entreprises. Il a même été suggéré de proscrire le terme et de le déguiser sous l'appellation «veille technologique» même si les deux notions sont finalement équivalentes.

La documentation, quelque soit son nom, doit se rapprocher des centres de décision en utilisant des méthodes performantes de traitement de l'information sinon l'information ne sera pas utilisée et donc pas valorisée. Le défi actuel est d'extraire cette information parmi la masse toujours grandissante, de l'analyser et de la condenser afin de la rendre digeste. Il faut garder à l'esprit qu'une personne humaine ne peut absorber que 30 megaoctets d'information par an!

Pour réaliser des grilles de lecture de l'information primaire, pour condenser l'information et la simplifier sans toutefois la déformer, des outils sont en train d'être développés, et d'autres suivront, adaptés au traitement du texte intégral, encore difficile à manipuler, ou au traitement des multimédia, dont la technique reste très onéreuse.

Mais comment les documentalistes doivent-ils interpréter ces perspectives et quelle est l'implication de ces développements pour la

profession? Evolution? Inévitablement. Disparition? Pas forcément.

Pourtant il a bien fallu s'interroger au cours de ce débat sur l'absence flagrante parmi les participants de ceux pour lesquelles toutes ces réflexions et recherches sont menées: les décideurs.

Car si cette journée avait réuni de nombreux praticiens de l'information documentaire venant de toute la Suisse, les représentants d'autres groupes professionnels, à une ou deux exception près, étaient malheureusement absents. Était-ce en raison de ce fameux barrage psychologique face à tout ce qui est documentation ou d'une disponibilité vraiment très restreinte des représentants des entreprises?

Isabelle de Kaenel  
Nicole Vautier

Remarque de la rédaction:

Les conférences présentées à cette journée interprofessionnelle paraîtront dans le no 2 de L'ARBIDO-R.

### **Proceedings of the first International Conference on Bibliographic Access, Bath, 14-17 September 1989**

The proceedings of this conference announced in ICBC 19(1), have now been published. — Bibliographic Access in Europe: First International Conference. The proceedings of a conference organized by the Centre for Bibliographic Management and held at the University of Bath, 14-17 September 1989, edited by Lorcan Dempsey. Aldershot: Gower, 1990, 315p. ISBN 0566-03644-4.

### **Names of Cities: An Authoritative List of Language Forms For Catalogue Entries**

This Soviet contribution to the UBCIM Programme was prepared by the staff of the map

department of the Lenin State Library of the USSR led by N. Kotelnikova, member of the Standing Committee of IFLA Section of Geography and Map Libraries. The cities are listed according to the two character code of countries (ISO 3166-1988 Codes of representation of names of countries).

The cities are selected in consideration of their publishing facilities. The document is available on request from the IFLA UBCIM Programme.

## **CEN appoints new Secretary General**

Mr Jacques Repussard, Deputy Director General of AFNOR (Association française de normalisation) has been elected the new Secretary General of CEN, the European Committee for Standardization. He succeeds Mr Evangelos Vardakas who has joined the Commission of the European Communities as a Director.

CEN comprises the national standards bodies of the 18 EC and EFTA Member States. The three official languages of CEN are English, French and German.

CEN  
European Committee for Standardization  
Central secretariat  
Rue de Stassart 36, B-1050 Bruxelles  
Tel.: 32 2 519.68.11 – Fax: 32 2 519.68.19

## **Die SNV ist die schweizerische Dachorganisation für Normung**

*Die SNV vertritt die Schweiz im CEN*

Die SNV nimmt die Normungsinteressen der Schweizer Wirtschaft wahr und koordiniert die Aktivitäten auf diesem Gebiet. In der SNV sind alle Industriezweige und der Dienstleistungssektor vertreten. Die SNV umfasst heute

acht Normenbereiche: Bauwesen, Chemische Industrie, Elektrotechnik, Fernmeldewesen, Maschinen-, Metall- und Kunststoffindustrie, Strassenwesen, Uhrenindustrie und den Interdisziplinären Normenbereich INB.

Die SNV ist ein privatrechtlicher Verein, dem über 400 Verbände und Institute sowie öffentliche Betriebe, Verwaltungen und Privatfirmen angehören. Die 1919 gegründete SNV ist Mitglied der ISO (International Organization for Standardization). Über den Fachnormenbereich Elektrotechnik ist die SNV auch bei der IEC (International Electrotechnical Commission) vertreten. ISO und IEC sind die Weltorganisationen für Normung mit Sitz in Genf.

SNV, Schweizerische Normen-Vereinigung  
Postfach  
8032 Zürich  
Tel.: 01 / 384 47 74

## **La SNV est l'organisation faîtière de la normalisation suisse**

*La SNV représente la Suisse auprès du CEN*

La SNV assume la tâche de défendre les intérêts de l'économie nationale en matière de normalisation et de coordonner toutes ces activités. Au sein de la SNV sont représentés tous les secteurs de l'industrie y compris le secteur des prestations de services. La SNV comprend huit secteurs particuliers de normalisation: Bâtiment, Génie civil; Industrie chimique; Electrotechnique; Télécommunications; Industrie des machines, des métaux et des plastiques; Domaine routier; Industrie horlogère et le Secteur interdisciplinaire de normalisation INB.

La SNV est une association sans but lucratif de droit privé. Plus de 400 associations et instituts, ainsi que des entreprises publiques, administrations et entreprises privées lui sont affiliés. La SNV, fondée en 1919, est membre de l'ISO (International Organization for Stan-

dardization). La SNV est aussi représentée par son secteur particulier de normalisation «Electrotechnique» auprès de la CEI (Commission Electrotechnique Internationale). L'ISO et la CEI sont les organisations internationales de normalisation siége à Genève.

Association suisse de normalisation  
Case postale  
8032 Zurich  
Tél.: 01 / 384 47 74

## Neuerscheinung «BibliotheksInfo»

*Ein neues Mitteilungsblatt des DBI für  
Öffentliche Bibliotheken in Deutschland*

Ab Januar 1991 wird «BibliotheksInfo» monatlich im Umfang bis zu 50 Seiten (Jahres-Abonnement: DM 32,-) erscheinen.

«BibliotheksInfo» wendet sich an Mitarbeiter von Öffentlichen Bibliotheken, nicht zuletzt auch an die nebenberuflich oder ehrenamtlich Tätigen. Es soll methodische und praktische Unterstützung geben, Forum für den Austausch von Erfahrungen und für Diskussionen sein und Informationen aus der Tätigkeit des Deutschen Bibliotheksinstituts, des Zentralinstituts für Bibliothekswesen und ihrer Arbeitsgremien, der Fachstellen und weiterer Institutionen und Organisationen in bezug auf die Arbeit dieser Bibliotheken vermitteln.

«BibliotheksInfo» will eine Fundgrube hilfreicher Informationen sein, die den Mitarbeitern Öffentlicher Bibliotheken in den alten und besonders in den neuen Bundesländern die alltägliche Arbeit erleichtern sollen. In besonderem Masse sollen die Bibliothekare selbst zu Worte kommen, ihre Erfahrungen und Methoden vorstellen, Probleme zur Diskussion stellen, Anfragen und Angebote an Kollegen und Partner richten können.

Presstext: Deutsches Bibliotheksinstitut

## EG-Veröffentlichungen in der Schweiz

*Dokumente, Publikationen, Zeitschriften, Datenbanken – bei der Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung OSEC in Zürich erhältlich*

Anfragen aus der Schweiz, die direkt an das Amt für amtliche Veröffentlichungen der EG (EUR-OP) in Luxemburg gerichtet wurden, leitete dieses bis Ende 1989 zur Erledigung an die Verkaufsagenten in den deutsch-, französisch- oder italienischsprachigen EG-Mitgliedländern weiter. Deshalb wurden die Bestellungen aus der deutschsprachigen Schweiz durch den Bundesanzeiger-Verlag in Bonn, jene aus der französischen Schweiz vom Journal Officiel in Paris sowie jene aus dem Tessin von der Licosà Spa in Florenz ausgeführt. Die Schweizerische Zentrale für Handelsförderung OSEC hat – um der Schweiz den Zugang zu den EG-Publikationen zu vereinfachen – mit EUR-OP eine vertragliche Vereinbarung getroffen. Diese sichert ihr das Recht, ausser den EG-Datenbanken (CELEX, SCAD, TED und Info 92) auch als alleiniger Verkaufsagent für alle ED-Dokumente, -Zeitschriften und -Publikationen in der deutsch- und französischsprachigen Schweiz zu fungieren.

Adresse:  
Schweiz. Zentralstelle für Handelsförderung  
OSEC  
EG-Dokumentationsdienst  
Stampfenbachstrasse 85  
8035 Zürich